ENGLISH

Instructions for use - Stealth Air+Vis Visor Respirator

The Stealth Air+Vis integrated visor safety respirator is designed and manufactured to be used in conjunction with Stealth HEPAC® P3 filters.

The Stealth Air+Vis integrated visor safety respirator is certified in accordance with EN166:2001 and EN140:1998. The Stealth HEPAC® P3 filters are certified in accordance with EN143:2021, only when used together are they approved for occupational applications.

The products conform to the Personal Protective Equipment Regulations (Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended).

The following product codes are used to identify these items.

Product Code	Item description
F03.1.008	Stealth Air+Vis Respirator (F Impact)
F01.2.035	HEPAC® P3 Filter
F01.2.036	HEPAC® P3 Filter Nuisance Odour

GUIDELINES FOR THE SELECTION AND USE MAY VARY BETWEEN COUNTRIES. ALWAYS CHECK PRIOR TO USE TO ENSURE THAT YOUR SELECTION FOR THE INTENDED APPLICATION MEETS NATIONAL REQUIREMENTS.

The EU & UKCA declarations of conformity can be found at www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

APPLICATION TABLE

When used in conjunction with the Stealth HEPAC® P3 filter, the Stealth Air+Vis integrated visor safety respirator is suitable for the following applications:

Filter Type.	Colour code.	Main applications.
EN143-P3	White	Particulate Filters

Filter Class	Main Applications
P3 Sodium Chloride <0.05% penetration	For use against hazardous particulates including both solid and liquid particles. Dust, mist and fumes of all types, and micro-organisms eg. bacteria and viruses. The protection offered by P3 filters also covers that offered by the lower class P2 and P1 filters.

Safety Eye Protection Type	Protection Markings (coding as found on the visor)	Protection capabilities
EN166 (F Impact)	Optical class 1 Mechanical strength F Optical surface property K Optical surface property N	Suitable for continuous use. Visor and frame will resist any low energy impact. Visor exterior surface has anti scratch coating that resists surface damage from fine particles. Visor interior surface has anti mist/ fogging coating.
EN166 (B Impact)	Optical class 1 Mechanical strength B Optical surface property K Optical surface property N	Suitable for continuous use. Visor and frame will resist any medium energy impact. Visor exterior surface has anti scratch coating that resists surface damage from fine particles. Visor interior surface has anti mist/ fogging coating.

CHECKS PRIOR TO USE

- This product has been extensively tested without any known irritation issues; however, some individuals may be susceptible to allergic reactions on skin contact with the respirator.
- Prior to use ensure that all items have been stored in accordance with the recommended storage instructions below and are still within their stated expiry date, the detail is displayed on the carton label.
- Remove all packaging and inspect the Visor lens, filter and the mask for damage (including scratches on the visor lens). If in doubt replace any suspected defective item where possible or replace the whole unit.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations for the Stealth HEPAC® P3 filter (See application table and the additional warnings & limitations).

FITTING INSTRUCTIONS

Refer to Appendix for Figures 1-5.

A: The respirator must be checked by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valves and filters are seated correctly. B: If facial hair protrudes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved and a powered respirator will be required.

C: Grasp the respirator with one hand and the upper headband with the other hand, put the respirator to your face and place the headband over the crown of your head. (Fig. 1)

D: Attach the lower neckband buckle hooks to each other as shown and twist so they sit flat. (Fig. 2)

E: Pull the head strap back through the visor frame tabs to tighten the head strap until the nose bridge is tight to the nose. (Fig. 3)

F: Pull the neckband tightly & evenly on each side at the buckles (at the same time) to ensure a comfortable and sealed fit to prevent air leakage between the respirator and face. (Fig. 4)

G: Attach the strap end clips to the upper and lower straps so none of the straps are hanging loosely (Fig. 4).

H: Rotate the exhalation valve cover to close the vents (Fig. 5) and breathe out with normal pressure in order to perform a positive pressure face fit check. Feel for air leakages around the nose and face to check for an airtight seal. The safety respirator body will bulge a little if a correct fit has been achieved. Perform this each time the respirator is used and repeat steps C - G if a leak is found.

Ensure the valve cover is rotated to open the vents once an airtight face fit has been achieved. It is essential the exhalation valve vents are open during use.

USE

The Stealth HEPAC® P3 filter and the Stealth Air+Vis integrated visor safety respirator are suitable for multiple-shift use, however it is recommended that the filters and mask are inspected before each use.

Change the filters as frequently as the application requires or immediately if breathing resistance increases during use.

Replace the whole mask if the visor becomes damaged or scratched enough to impede safe use. **CLEANING & DISINFECTION**

ALWAYS REMOVE FILTERS PRIOR TO ANY CLEANING ACTIVITY DO NOT WASH FILTERS

Periodic Clean

Using a soft cloth dampened with a mild solution of neutral detergent and water, wipe the respirator assembly to remove dirt residues.

Deep Clean

Remove the grill, filters from the mask body. NOTE- Valve bodies are integral to the mask body and remain in position. Immerse the mask body and grill in a mild solution of neutral detergent and water (Note- Disinfectant can be used for short periods). Rinse all parts in clean water and allow to air dry in a non-contaminated atmosphere. Re-assemble strap through the grill, grill to mask body and replace filters with new.

MAINTENANCE

Both the periodic and deep cleaning should be logged as part of the face mask maintenance routine. **STORAGE**

The Stealth Air+Vis integrated visor safety respirator should be stored in a dry and uncontaminated environment between temperatures of -10 to 40 degrees C.

The Stealth Air+Vis integrated visor safety respirator should not be stored for extended periods in direct sunlight or beyond the specified shelf-life.

If stored under conditions other than specified by the manufacturer the shelf life of the filters may be affected.

ADDITIONAL WARNINGS & LIMITATIONS

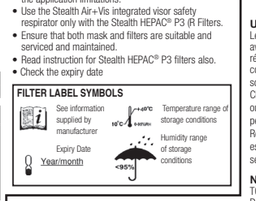
DO NOT use the Stealth respirator filters and Air+Vis mask if:

- the air quality, the atmosphere or the type of hazard are unknown.
- the atmosphere is oxygen deficient (<19.5%).
- the atmosphere is oxygen enriched.
- the gas or vapour concentrations are unknown or exceed the value for the class of filter.
- the atmosphere is explosive.
- the intended user has facial hair protruding beyond the border.

ALWAYS:

- Check the fit and effective seal of the facepiece prior to use- Note: It is unlikely that the requirement for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations.
- Use the Stealth Air+Vis integrated visor safety respirator only with the Stealth HEPAC® P3 (R Filters.
- Ensure that both mask and filters are suitable and serviced and maintained.
- Read instruction for Stealth HEPAC® P3 filters also.
- Check the expiry date

FILTER LABEL SYMBOLS



FRENCH

Mode d'emploi – Masque respirateur avec visière Air+Vis de Stealth

Le respirateur de sécurité à visière intégrée Stealth Air + Vis est conçu et fabriqué pour être utilisé en conjonction avec les filtres Stealth HEPAC® P3 .

Le respirateur de sécurité à visière intégrée Stealth Air + Vis est certifié conformément aux normes EN166:2001 et EN140:1998. Les filtres Stealth HEPAC® P3 sont certifiés conformément à la norme EN143:2021, uniquement lorsqu'ils sont utilisés ensemble, ils sont approuvés pour des applications professionnelles.

Les produits sont conformes au Règlement sur les équipements de protection individuelle (Règlement (UE) 2016/425 tel qu'il a été introduit dans la loi britannique et modifié).

Les codes produits suivants sont utilisés pour identifier ces éléments.

Code produit	Description de l'élément
F03.1.008	Respirateur Stealth Air+Vis (F Impact)
F01.2.035	Filtre Stealth HEPAC® P3
F01.2.036	Filtre Stealth HEPAC® P3 Odeurs nuisibles

LES DIRECTIVES CONCERNANT LA SÉLECTION ET L'UTILISATION PEUVENT VARIER D'UN PAYS À L'AUTRE. TOUJOURS VÉRIFIER AVANT UTILISATION AFIN D'ÊTRE CERTAIN QUE VOTRE SÉLECTION POUR L'UTILISATION PRÉVUE RESPECTE LES EXIGENCES NATIONALES.

Les déclarations de conformité UE et UKCA sont disponibles sur www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

TABLEAU D'APPLICATION

Lorsqu'il est utilisé en conjonction avec le filtre HEPAC® P3 de Stealth, le respirateur de sécurité avec visière intégrée Air+Vis de Stealth convient aux utilisations suivantes.

Type de filtre	Code couleur	Utilisations principales.
EN143-P3	Blanc	Filtres à particules

Catégorie de filtre	Utilisations principales
P3 Chlorure de sodium <0,05 % d'infiltration	À utiliser contre les particules nocives, notamment contre les particules solides et liquides. Poussières, brouillard et fumées de tout type et microorganismes, ex. : bactéries et virus. La protection offerte par les filtres P3 englobe également celle offerte par les filtres de catégorie plus basse P2 et P1.

Type de protection oculaire de sécurité	Marquages de protection (codage comme trouvé sur la visière)	Capacités de protection
EN166 (Impact F)	Optique classe 1 Méca résistance mécanique F Propriété de surface optique K Propriété de surface optique N	Convient pour une utilisation continue. La visière et le cadre résisteront tout impact à faible énergie. Visière surface extérieure a anti revêtement anti-rayures qui résiste dommages de surface causés par une amende particules. Intérieur de la visière la surface est anti-buée/buée enrobage.
EN166 (Impact B)	Classe optique 1 Force mécanique B Propriété de surface optique K Propriété de surface optique N	Convient à utilisation continue. La visière et le cadre résisteront tout impact énergétique moyen. La surface extérieure de la visière a revêtement anti-rayures qui résiste aux dommages de surface causés par particules fines. Intérieur de la visière la surface est anti-buée/buée enrobage.

VÉRIFICATIONS À EFFECTUER AVANT UTILISATION

- Ce produit a été testé en profondeur sans qu'aucun problème d'irritation connu n'ait été détecté. Cependant, certains individus peuvent être sujets à des réactions allergiques au contact de la peau avec le masque respirateur.
- Avant utilisation, vérifiez que tous les éléments ont été stockés conformément aux instructions de stockage recommandées ci-dessous et que la date d'expiration enregistrée n'est pas dépassée, les détails sont affichés sur l'étiquette du carton.
- Retirez tous les emballages et vérifiez que les lentilles de la visière, le filtre et le masque soient en bon état (sans rayures sur les lentilles de la visière). En cas de doute, remplacez toute pièce suspecte si possible, ou remplacez l'article entier.
- Assurez-vous que l'utilisation prévue et l'atmosphère ont été évaluées par une personne compétente et respectent les limitations d'utilisation du filtre HEPAC® P3 de Stealth (voir tableau d'application et les avertissements & limitations supplémentaires).

INSTRUCTIONS DE FIXATION

A: Le respirateur doit être inspecté par celui qui le porte avant et après chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et que les vannes et les filtres sont correctement positionnés.

B: Si des poils dépassent de la bordure du masque, son herméticité ne sera pas garantie et un masque à ventilation assistée se révélera nécessaire.

C: Tenez le respirateur d'une main et le bandeau supérieur de l'autre, placez le respirateur face à votre visage et placez le bandeau au-dessus de votre tête. (fig 1)

D: Attachez la boucle du bandeau inférieur de telle sorte qu'elle agrippe l'autre extrémité comme montré et tournez-les afin qu'elles soient aplaties. (fig 2)

E: Tirez la sangle de tête vers l'arrière à travers les languettes du cadre de la visière pour serrer la sangle de tête jusqu'à ce que l'arête nasale soit bien serrée contre le nez. (fig 3)

F: Tirez sur le bandeau pour le cou afin qu'il soit serré et symétrique au niveau des boucles (en même temps) afin d'assurer un maintien confortable et hermétique afin d'empêcher les fuites d'air entre le respirateur et le visage. (fig 4)

G: Recueillez la valve expiratoire avec la paume de votre main afin de sceller et exprimer normalement afin de vérifier l'ajustement du masque au visage par pression positive. Essayez de ressentir s'il y a des fuites d'air au niveau du nez et du visage afin de vérifier que l'obstruction est bien hermétique. Le corps du masque va se gonfler un peu si l'ajustement a été fait correctement. Effectuez cette opération chaque fois que le respirateur est utilisé et répétez les opérations C à F si vous constatez une fuite d'air. (fig 5)

UTILISATION

Le filtre HEPAC® P3 de Stealth et le respirateur de sûreté avec visière intégrée Air+Vis de Stealth peuvent être réutilisés, il est cependant recommandé que les filtres comme le masque soient inspectés avant chaque utilisation.

Changez les filtres aussi souvent que nécessaire ou immédiatement si la respiration devient difficile pendant l'utilisation.

Remplacez l'ensemble du masque si la visière est endommagée ou rayée au point d'impacter la sécurité de l'utilisation.

NETTOYAGE

TOUJOURS RETIRER LES FILTRES AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTE ACTIVITÉ DE NETTOYAGE - NE PAS LAVER LES FILTRES

Nettoyage périodique

Essuyer le respirateur pour enlever les résidus de saletés en utilisant un chiffon doux imprégné d'une solution douce de détergent neutre et d'eau.

Nettoyage en profondeur

Séparez la grille, les filtres et les bandeaux pour la tête et le cou du corps du masque. NOTE - les corps de vanne font partie intégrante du corps du masque et restent en place. Immergez le corps du masque et la grille dans une solution douce de détergent neutre et d'eau (note - il est possible d'utiliser du désinfectant sur de courtes périodes). Rincez toutes les parties à l'eau propre et laissezles sécher dans une atmosphère non-contaminée. Réassemblez le bandeau avec la grille, la grille avec le corps du masque et remplacez les filtres.

ENTRETIEN

Le nettoyage périodique comme le nettoyage en profondeur doivent être consignés comme faisant partie de la routine d'entretien du masque.

STOCKAGE

Le respirateur de sûreté avec visière intégrée Air+Vis de Stealth doit être stocké dans un environnement sec et non contaminé, à une température entre -10 et +40 °C.

Le respirateur de sûreté avec visière intégrée Air+Vis de Stealth ne doit pas être stocké en plein soleil de manière prolongée ou au-delà de la durée de vie indiquée du produit.

S'il est stocké dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, la durée de vie des filtres peut être affectée.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS SUPPLÉMENTAIRES

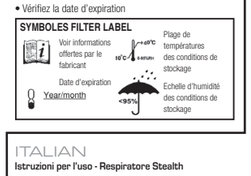
NE PAS utiliser les filtres et le masque respirateur Air+Vis de Stealth si :

- la qualité de l'air, l'atmosphère ou le type de danger sont inconnus.
- l'atmosphère est déficiente en oxygène (<19,5 %).
- l'atmosphère est enrichie en oxygène.
- les concentrations de gaz ou de vapeurs sont inconnus ou dépassent la valeur de la catégorie du filtre.
- l'atmosphère est explosive.
- l'utilisateur prévu a des poils faciaux apparaissant au-delà du bord.

TOUJOURS :

- Vérifiez que le masque soit ajusté et bien hermétique avant utilisation - Note : Il est peu probable que les conditions d'étanchéité soient remplies si des poils faciaux passent sous le joint facial.
- Assurez-vous que l'utilisation prévue et l'atmosphère ont été évaluées par une personne compétente et respectent les limitations d'utilisation.
- N'utilisez le respirateur de sûreté avec visière intégrée Air+Vis de Stealth qu'avec les filtres HEPAC® P3 de Stealth.
- Assurez-vous que le masque comme les filtres conviennent, sont adéquats et entretenus.
- Lisez également les instructions concernant les filtres HEPAC® P3 de Stealth.
- Vérifiez la date d'expiration

SYMBOLES FILTER LABEL



ITALIAN

Istruzioni per l'uso - Respiratore Stealth

Il respiratore di sicurezza visiera integrato Stealth Air + Vis è progettato e realizzato per essere utilizzato in combinazione con i filtr Stealth HEPAC® P3 .

Il respiratore di sicurezza visiera integrato Stealth Air + Vis è certificato secondo EN166:2001 e EN140:1998. I filtri Stealth HEPAC® P3 sono certificati secondo la norma EN143:2021, solo se usati insieme sono approvati per applicazioni professionali.

I prodotti sono conformi ai regolamenti sui dispositivi di protezione individuale (regolamento (UE) 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato).

Per l'identificazione di questi articoli sono utilizzati i seguenti codici prodotto.

Codice prodotto	Descrizione articolo
F03.1.008	Respiratore Stealth Air+Vis (F Impact)
F01.2.035	Filtro Stealth HEPAC® P3®
F01.2.036	Filtro Stealth HEPAC® P3 Odore fastidioso

LE LINEE GUIDA PER LA SCELTA E L'UTILIZZO POSSONO VARIARE DA PAESE A PAESE VERIFICARE SEMPRE PRIMA DELL'USO, AL FINE DI ASSICURARSI CHE LA SCELTA PER L'UTILIZZO DESIDERATO SIA CONFORME AI REQUISITI NAZIONALI.

Le dichiarazioni di conformità UE e UKCA sono disponibili all'indirizzo: www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

TABELLA DEGLI UTILIZZI

Se utilizzato in combinazione con il filtro Stealth HEPAC® P3 , il respiratore di sicurezza visiera integrato Stealth Air + Vis è adatto per le seguenti applicazioni:

Tipo di filtro	Codice colore	Utilizzi principali
EN143-P3	Bianco	Filtri per particolato

Classe del filtro	Utilizzi principali
P3 cloruro di sodio penetrazione <0,05%	Adatto per l'utilizzo contro particolati pericolosi, comprese le particelle solide e liquide. Polvere, nebbia e fumi di ogni tipo, e microorganismi come batteri e virus. La protezione offerta dai filtri P3 copre anche quella offerta dai filtri di classe inferiore P2 e P1.

Tipo di protezione per gli occhi di sicurezza	Marcature di protezione (codifica come si trova sulla visiera)	Capacità di protezione
EN166 (F Impatto)	Ottico classe 1 Meccanico forza anica F Proprietà della superficie ottica K Proprietà della superficie ottica N	Adatto per uso continuo. Visiera e telaio resisteranno qualsiasi basso impatto energetico. Visiera la superficie esterna ha anti rivestimento antigraffio che resiste danni alla superficie da multa particolie. Interno visiera la superficie è anti appannamento/ appannamento Rivestimento.
EN166 (Impatto B)	Classe ottica 1 Resistenza meccanica B Proprietà della superficie ottica K Proprietà della superficie ottica N	Adatto a uso continuo. Visiera e telaio resisteranno qualsiasi impatto di media energia. La superficie esterna della visiera ha rivestimento antigraffio che resiste ai danni superficiali da particole fini. Interno visiera la superficie è anti appannamento appannamento Rivestimento.

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

- Questo prodotto è stato ampiamente testato senza che fossero rilevati problemi di irritazione; tuttavia, alcune persone possono avere delle reazioni allergiche al contatto della pelle con il respiratore.
- Prima dell'uso, assicurarsi che tutti gli articoli siano stati riposti in conformità alle istruzioni sul deposito raccomandate sotto e che non abbiano ancora raggiunto la data di scadenza indicata, il dettaglio è mostrato sull'etichetta del cartone.
- Rimuovere tutto l'imballaggio e ispezionare le lenti della visiera, il filtro e la maschera per eventuali danni (inclusi graffi sulle lenti della visiera). In caso di dubbio, sostituire qualsiasi articolo difettoso sospetto ove possibile o sostituire l'intera unità.
- Assicurarsi che l'utilizzo e l'atmosfera circostante siano stati valutati da una persona competente e che siano corrispondenti alle limitazioni di utilizzo per il filtro HEPAC® P3 Stealth (vedere tabella degli utilizzi e gli ulteriori avvertimenti & limitazioni).

COME INDOSSARE IL RESPIRATORE

A: Il respiratore deve essere controllato da chi lo indossa prima e dopo ogni utilizzo, per assicurarsi che sia in buone condizioni d'uso e che le valvole e i filtri siano posizionati correttamente.

B: Se è presente della peluria facciale che sporge oltre il bordo della maschera, la tenuta non è efficace al 100% e sarà necessario un respiratore ad alimentazione.

C: Afferrare il respiratore con una mano e l'elastico superiore per la testa con l'altra, appoggiare il respiratore al viso e posizionare l'elastico sopra la parte superiore della testa. (fig. 1)

D: Attaccare l'uno all'altro i fermi con gancio dell'elastico inferiore per il collo come mostrato in figura, e torcere in modo che risultino piatti. (fig. 2)

E: Tirare indietro la fascia per la testa attraverso le linguette del telaio della visiera per stringere la fascia per la testa fino a quando il ponte nasale non è stretto al naso. (fig 3)

F: Tirare l'elastico per il collo ai fermi su entrambi i lati (contemporaneamente) in modo che sia ben saldo e piatto, per assicurare che il respiratore calzi in maniera comoda e a tenuta, in maniera da evitare perdite d'aria tra il respiratore e il viso. (fig.4)

G: Poggiare il palmo della mano a forma di coppa sulla valvola espiratoria per chiuderla a tenuta, ed espirare con una pressione normale per eseguire un controllo della pressione positiva dell'appoggio sul viso. Sentire se vi siano perdite d'aria attorno al naso e al viso per controllare la tenuta. Il corpo della maschera lascia la gonfiera un po' se essa poggia correttamente. Effettuare questo controllo ogni volta che si utilizza il respiratore, e ripetere i passaggi C-F se si individua una perdita. (fig. 5)

UTILIZZO

Il filtro Stealth HEPAC® P3 e il respiratore di sicurezza visiera integrato Stealth Air + Vis sono adatti per l'uso su più turni, ma si raccomanda di controllare sia i filtri che la mezza maschera prima di ogni utilizzo. Cambiare i filtri con la frequenza richiesta dall'uso, oppure immediatamente qualora la resistenza alla respirazione aumenti durante l'uso. Sostituire l'intera maschera se la visiera è danneggiata o graffiata in misura tale da impedirne un utilizzo sicuro.

PULIZIA

RIMUOVERE SEMPRE I FILTRI PRIMA DI QUALUNQUE OPERAZIONE DI PULIZIA - NON LAVARE I FILTRI.

Pulizia periodica

Utilizzando un panno morbido inumidito con una soluzione delicata di detergente neutro e acqua, pulire il gruppo respiratore per rimuovere i residui di sporco.

Pulizia a fondo

Rimuovere la griglia, i filtri, le fascette per la testa e il collo dal corpo della maschera. NOTA - I corpi delle valvole sono parte integrante del corpo della maschera e rimangono in posizione. Immergere il corpo della maschera e la griglia in una soluzione delicata di detergente neutro e acqua (nota - per brevi periodi può essere utilizzato del disinfettante). Sciacquare tutte le parti in acqua pulita e far asciugare all'aria in un'atmosfera non contaminata. Rimontare la fascetta attraverso la griglia, la griglia al corpo della maschera, e sostituire i vecchi filtri con dei nuovi.

MANUTENZIONE

Sia la pulizia periodica che quella a fondo vanno intese come parte della routine di manutenzione della maschera facciale.

CONSERVAZIONE

Il respiratore di sicurezza visiera integrato Stealth Air + Vis va conservato in un ambiente asciutto e incontaminato, a temperature comprese tra i -10 e i 40 gradi °C.

Il respiratore di sicurezza visiera integrato Stealth Air + Vis non deve essere riposto per periodi prolungati in un luogo direttamente esposto alla luce del sole, oppure oltre la durata di conservazione in magazzino specificata. Se conservato a condizioni diverse da quelle specificate dal produttore, la durata di conservazione in magazzino dei filtri potrebbe essere pregiudicata.

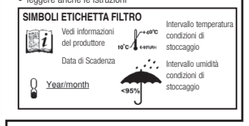
ULTERIORI AVVERTIMENTI & LIMITAZIONI NON utilizzare i filtri per respiratore Stealth né la maschera Air+Vis se:

- la qualità dell'aria, l'atmosfera o il tipo di pericolo sono sconosciuti;
- l'atmosfera è sotto-ossigenata (<19,5%);
- l'atmosfera è iper-ossigenata;
- le concentrazioni di gas o vapore sono sconosciute o superano il valore per la classe del filtro;
- l'atmosfera è esplosiva;
- chi intende utilizzare i prodotti ha peluria facciale che sporge oltre il bordo.

RICORDARE SEMPRE DI:

- controllare l'appoggio e l'effettiva tenuta del facciale
- prima dell'uso. Nota: è improbabile che il requisito relativo alle perdite sia soddisfatto se vi è peluria facciale sotto il sigillo facciale;
- assicurarsi che l'utilizzo e l'atmosfera a cui si intende destinare il prodotto siano stati valutati da una persona competente e che siano corrispondenti alle limitazioni di utilizzo;
- utilizzare il respiratore di sicurezza visiera integrato Stealth Air + Vis soltanto con i filtri HEPAC® P3 Stealth;
- assicurarsi che sia la maschera che i filtri siano appropriati, e sottoposti a cura e manutenzione;
- leggere anche le istruzioni

SIMBOLI ETICHETTA FILTRO



SPANISH

Instrucciones de uso – Respirador Stealth_Air+Vis_Visor

El respirador de seguridad con visor integrado Stealth Air + Vis está diseñado y fabricado para usarse junto con los filtros Stealth HEPAC® P3 .

El respirador de seguridad con visor integrado Stealth Air + Vis está certificado de acuerdo con EN166:2001 y EN140:1998. Los filtros Stealth HEPAC® P3 están certificados de acuerdo con EN143:2021, solo cuando se usan juntos están aprobados para aplicaciones ocupacionales.

Los productos cumplen con las Regulaciones sobre equipos de protección personal (Regulación (UE) 2016/425, incorporada a la ley del Reino Unido y enmendada) y las Regulaciones (cumplimiento).

Para identificar estos artículos, se utilizan los siguientes códigos de producto.

Código de producto	Descripción del artículo
F03.1.008	Respirador Stealth Air+Vis (F Impact)
F01.2.035	Filtro Stealth HEPAC® P3
F01.2.036	Olor molesto del filtro Stealth HEPAC® P3

LAS DIRECTRICES PARA LA SELECCIÓN Y USO PUEDEN VARIAR DE UN PAÍS A OTRO. VERIFIQUE SIEMPRE ANTES DEL USO PARA ASEGURARSE DE QUE SU SELECCIÓN PARA LA APLICACIÓN PREVISTA CUMPLA CON LOS REQUISITOS NACIONALES.

Las declaraciones de conformidad UE y UKCA se pueden encontrar en www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

TABLA DE APLICACIÓN

Cuando se utiliza junto con el filtro STEALTH HEPAC® P3 , el respirador de seguridad con visor integrado para medio rostro Stealth Air+Vis es adecuado para las siguientes aplicaciones:

Tipo de filtro	Código del color	Principales aplicaciones
EN143-P3	Blanco.	Filtro para partículas.

Categoría del filtro	Principales aplicaciones
P3 Cloruro de sodio < 0.05% de penetración.	Para uso contra partículas peligrosas, incluidas tanto las partículas sólidas como las líquidas. Polvo, niebla y vapores de todo tipo, y microorganismos p. ej., bacterias y virus. La protección ofrecida por los filtros P3 también abarca la protección ofrecida por los filtros de categorías inferiores P2 y P1.

Tipo de protección ocular de seguridad	Marcas de protección (código como el que se encuentra en el visor)	Capacidad de protección
EN166 (F Impacto)	Óptico clase 1 mecánico fuerza anical F propiedad de la superficie óptica K propiedad de la superficie óptica N	Apto para uso continuo. La visera y el marco resistirán cualquier impacto de baja energía. Visera superficie exterior tiene anti revestimiento antiarañazos que resiste daño superficial de multa partículas interior de la visera la superficie tiene antivaho empañamiento revestimiento.
EN166 (Impacto B)	clase óptica 1 Fuerza mecánica B propiedad de la superficie óptica K propiedad de la superficie óptica N	Adecuado para uso continuo La visera y el marco resistirán cualquier impacto de energía media. La superficie exterior de la visera tiene revestimiento antiarañazos que Resiste el daño superficial de partículas finas. interior de la visera la superficie tiene antivaho empañamiento revestimiento.

CONTROLES ANTES DEL USO

- Este producto se probó de manera exhaustiva sin que se registraran problemas de irritación; no obstante, algunos individuos pueden ser propensos a reacciones alérgicas cuando el respirador entre en contacto con la piel.
- Antes de su uso, asegúrese de que todos los artículos se hayan almacenado en conformidad con las instrucciones de almacenamiento recomendadas a continuación y de que todavía estén dentro de la fecha de caducidad que se muestra en la etiqueta del envase de cartón.
- Retire todo el embalaje y verifique si la lente del visor, el filtro o la máscara presentan daños (incluida cualquier rayadura en la lente del visor). En caso de duda, reemplace cualquier artículo que sospeche que presente defectos donde sea posible o reemplace la unidad completa.
- Asegúrese de que una persona competente haya evaluado la aplicación prevista y el ambiente, y de que se cumpla con las limitaciones de la aplicación para el filtro Stealth HEPAC® P3 (Ver tabla de aplicación y las advertencias y limitaciones

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

A: El respirador debe ser revisado por el usuario antes y después de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de trabajo y de que las válvulas y los filtros estén instalados de manera correcta.

B: Si el vello facial sobresale más allá del borde de la máscara, no se logrará un sellado efectivo y se requerirá un respirador a baterías.

C: Tome el respirador con una mano y la cinta superior para la cabeza con la otra mano; coloque el respirador sobre el rostro y coloque la cinta sobre la coronilla de su cabeza. (Ilustración 1)

D: Junte los ganchos inferiores de la hebilla de la cinta para el cuello entre sí como se muestra y gírelos de modo que queden planos. (Ilustración 2)

E: Tire de la diadema hacia atrás a través de la pestaña de montaje del visor para apretar la diadema hasta que el puente de la nariz quede ajustado. (Ilustración 3)

F: Tire con fuerza y de manera uniforme de la cinta para la nuca en cada lado de las hebillas (al mismo tiempo) para garantizar un ajuste cómodo y sellado para evitar fugas de aire entre el respirador y el rostro. (Ilustración 4)

G: Tape con la palma de la mano la válvula espiratoria para sellar y exhale con presión normal para verificar el ajuste de la presión positiva en el rostro. Sienta si hay fugas de aire alrededor de la nariz y del rostro para comprobar que el sellado sea hermético. El cuerpo de la mascarilla se hinchará un poco si se ha conseguido un ajuste correcto. EL cuerpo de la máscara para el rostro se expandirá un poco si se logró el ajuste correcto. Realice este procedimiento cada vez que utilice el respirador y repita los pasos C al F si se detecta una fuga. (Ilustración 5)

USO

El filtro Stealth HEPAC® P3 y el respirador de seguridad con visor integrado Stealth Air+Vis son aptos para usarse en múltiples turnos; sin embargo, se recomienda que los filtros y la máscara de medio rostro se inspeccionen antes de cada uso.

Cambie los filtros con tanta frecuencia como la aplicación lo requiera o inmediatamente si aumentara la resistencia a la respiración durante el uso.

Reemplace la máscara completa si el visor se daña o se raya lo suficiente como para impedir un uso seguro.

LIMPIEZA

SIEMPRE RETIRE LOS FILTROS ANTES DE CUALQUIER ACTIVIDAD DE LIMPIEZA - NO LAVE LOS FILTROS.

Limpieza periódica

Limpie la unidad del respirador con un paño delicado humedecido con una solución suave de detergente neutro y agua para eliminar los residuos de suciedad.

Limpieza profunda

Retire la rejilla y los filtros del cuerpo de la máscara. NOTA: Los cuerpos de las válvulas son parte integral de la máscara y permanecen en su ubicación. Sumerja el cuerpo de la máscara y la rejilla en una solución suave de detergente neutro y agua (Nota: Se puede utilizar un desinfectante durante períodos cortos). Enjuague todas las piezas con agua limpia y deje secar al aire en un ambiente no contaminado. Vuelva a colocar las cintas a través de la parrilla, monte la parrilla en el cuerpo de la máscara y reemplace los filtros con otros nuevos.

MANTENIMIENTO

Tanto la limpieza periódica como la limpieza profunda se deben incluir como parte de la rutina de mantenimiento de la máscara.

ALMACENAMIENTO

El respirador de seguridad con visor integrado Stealth Air+Vis se debe almacenar en un ambiente seco y no contaminado a temperaturas de -10 °C a 40 °C.

El respirador de seguridad con visor integrado Stealth Air+Vis no se debe almacenar durante períodos largos bajo luz solar directa o más allá de su vida útil especificada.

Si se almacena en condiciones diferentes de las especificadas por el fabricante, puede verse afectada la vida útil de los filtros.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES ADICIONALES

NO USE los filtros Stealth del respirador Stealth ni la máscara Air+Vis si:

- la calidad del aire, la atmósfera o el tipo de riesgo son desconocidos;
- el ambiente es deficiente en oxígeno (<19,5%);
- el ambiente está enriquecido de oxígeno;
- las concentraciones de gas o vapor son desconocidas o superan el valor de la categoría del filtro;
- el ambiente es explosivo;
- el usuario previsto tiene vello facial que sobresale del borde.

SIEMPRE:

- Compruebe el ajuste y la efectividad del sellado de la máscara antes del uso. Nota: Es improbable que se cumplan los requisitos para fugas en caso de que el vello facial pase debajo del sello del rostro.
- Asegúrese de que la aplicación prevista y el ambiente hayan sido evaluados por una persona competente y de que se cumpla con las limitaciones de la aplicación.
- Utilice el respirador de seguridad con visor integrado Stealth Air+Vis solo con filtros Stealth HEPAC® P3 .
- Asegúrese de que la máscara y los filtros sean adecuados y sometidos a mantenimiento y reparación.
- Lea también las instrucciones para los filtros Stealth HEPAC® P3 .
- Compruebe la fecha de caducidad.

SÍMBOLOS DE LA ETIQUETA DEL FILTRO

PORTGUESE

Instruções de utilização — Respirador com Viseira Stealth Air+Vis

O respirador de segurança com visor integrado Stealth Air + Vis foi projetado e fabricado para ser usado em conjunto com os filtros Stealth HEPAC® P3 .

O respirador de segurança com visor integrado Stealth Air + Vis é certificado de acordo com a EN166:2001 e a EN140:1998. Os filtros Stealth HEPAC® P3 são certificados de acordo com a EN143:2021, somente quando usados juntos são aprovados para aplicações ocupacionais.

Os produtos estão em conformidade com os Regulamentos de Equipamento de Proteção Individual (Regulamento (UE) 2016/425 conforme trazido para a legislação do Reino Unido e emendado).

Para identificar estes artigos, utilizam-se os seguintes códigos de produto.

Código de produto	Descrição do artigo
F03.1.008	Respirador Stealth Air+Vis (F Impact)
F01.2.035	Filtro Stealth HEPAC® P3
F01.2.036	Filtro Stealth HEPAC® P3 Odor Incómodo

AS ORIENTAÇÕES PARA A SELECÇÃO E UTILIZAÇÃO PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS. CONFIRA SEMPRE ANTES DA UTILIZAÇÃO DE MODO A GARANTIR QUE A SUA SELECÇÃO PARA A APLICAÇÃO PRETENDIDA CUMPRE OS REQUISITOS NACIONAIS.

As declarações de conformidade da UE e UKCA podem ser encontradas em: www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

TABELA DE APLICAÇÕES

Quando utilizada em conjunto com o filtro Stealth HEPAC® P3 , a máscara respiratória de segurança de meia face com viseira integrada Stealth Air+Vis

POLISH

Instrukcje użytkowania - Stealth_Air + Vis_Visor Respirator

Zintegrowana maska oddechowa Stealth Air + Vis została zaprojektowana i wyprodukowana do użytku w połączeniu z filtrami Stealth HEPA® P3 .
Zintegrowana maska ochronna Stealth Air + Vis posiada certyfikat zgodności z EN166:2001 i EN140:1998. Filtry Stealth HEPA® P3 są certyfikowane zgodnie z EN143:2021, tylko gdy są stosowane razem, są zatwierdzone do zastosowań zawodowych.
Produkty są zgodne z przepisami dotyczącymi środków ochrony osobistej (rozporządzenie (UE) 2016/425 w brzmieniu wprowadzonym do prawa brytyjskiego i z późniejszymi zmianami).
Poniższe kody produktów służą do identyfikacji tych produktów.

Kod produktu	Opis przedmiotu
F03.1.003	Respirator Stealth Air+Vis (uderzenie F)
F01.2.036	Filtr Stealth HEPA® P3
F01.2.036-P	Filtr Stealth HEPA® P3 Nieprzejemny zapach

WYTYCZNE DOTYCZĄCE WYBORU I ZASTOSOWANIA MOGAROŻNIĆ SIĘ MIĘDZY KRAJAMI. ZAWSZE SPRAWDŹ PRZEDUŻYCIEM, ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE TWÓJ WYBÓR ODNOŚNIE ZAMIERZONEGO ZASTOSOWANIA SPEŁNIA WYMOGI KRAJOWE.
Deklaracje zgodności UE i UKCA można znaleźć pod adresem: www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

TABELA ZASTOSOWAŃ

W połączeniu z filtrem Stealth HEPA® P3 zintegrowana maska ochronna Stealth Air + Vis jest odpowiednia do następujących zastosowań:

Rodzaj filtra	Kod koloru	Główne zastosowania
EN143-P3	Biały	Filtry cząstek stałych

Klasa filtra	Główne aplikacje
P3 Chlorek sodu <0,05% przenikania	Do użytku w kontaktach z niebezpiecznymi cząstkami stałymi, w tym cząstkami stałymi i ciekłymi. Pył, mgła i opary wszelkiego rodzaju oraz mikroorganizmy, np. bakterie i wirusy. Ochrona oferowana przez filtry P3 obejmuje także ochronę oferowaną przez niższej klasy filtry P2 i P1.

Typ Bezpieczeństwo Ochrona Oczu	Oznaczenia ochronne (kodowanie jak na daszku)	Możliwości ochrony
EN166 (uderzenie F)	Opłyczny Klasa 1 Mech sila analna F Właściwość powierzchni optycznej K Właściwość powierzchni optycznej N	Nadaje się do ciągłego użytkowania. Daszek i ramka wytrzymają każdy wpływ o niskiej energii. Przyłbica powierzchnia zewnętrzna ma anty odporna na zarysowania powłoka uszkodzenie powierzchni od drobnego cząstki. Wnętrze wizjera powierzchnia ma anty mgłę/zaparowanie Powłoka.
EN166 (uderzenie B)	Klasa optyczna 1 Siła mechaniczna B Właściwość powierzchni optycznej K Właściwość powierzchni optycznej N	Nadaje się do ciągłe użytkowanie. Daszek i ramka wytrzymają każde uderzenie o średniej energii. Zewnętrzna powierzchnia wizjera ma powłoka zapobiegająca zadrapaniom, która odporny na uszkodzenia powierzchni od drobne cząstki. Wnętrze wizjera powierzchnia ma anty mgłę zaparowanie Powłoka.

SPRAWDZENIE PRZED UŻYCIEM

- Produkt ten został dogłębnie przetestowany i nie stwierdzono żadnych problemów związanych z zadrapaniami; niektóre osoby mogą jednak mieć reakcje alergiczne podczas kontaktu respiratora ze skórą.
- Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie elementy były przechowywane zgodnie z zaleceniami pomiędzi instrukcjami przechowywania oraz ze nie upłynął ich termin ważności, który widnieje na etykiecie opakowania.
- Wyciągnij z opakowania i sprawdź czy szybka, filtr oraz maska nie są uszkodzone (włącznie z zadrapaniami na szybce). W razie niepewności, wymień wszelkie możliwe egzemplarze w których domieniemane są uszkodzenia, lub wymień cały zestaw.
- Upewnij się, że zamierzone zastosowanie i atmosfera zostały ocenione przez kompetentną osobę i że sprostają one ograniczeniom zastosowania dla filtra Stealth HEPA® P3 (patrz tabela zastosowań oraz dodatkowe ostrzeżenia i ograniczenia).

INSTRUKCJE MONTAŻU

A: Maska musi zostać sprawdzona przez użytkownika przed i po każdym użyciu, aby upewnić się, że jest ona w dobrym stanie i czy zawory i filtry są prawidłowo osadzone.
B: Z dejmij okulary. Jeśli włosy na twarzy wystają poza granicę maski, efektywna szczelność nie zostanie uzyskana i będzie wymagane użycie zasilanej maski.
C: Chwyć respirator jedną ręką, a drugą ręką chwyć za górną część opaski, przyłóż maskę do twarzy i umieść opaskę na ciemię głowy. (rys. 1)
D: Przymocuj do siebie dolne zaczepy klamry na szyję, jak pokazano, i przekręć, aby osiadły płasko. (rys. 2)
E: Przeciągnij pasek głowy z powrotem przez zaczepy ramy daszka, aby naprężyć pasek głowy, aż mostek nosa przylegnie do nosa. (rys. 3)
F: Ściągnij mocno i równomiernie opaskę na szyję z każdej strony za klamry (jednocześnie), aby zapewnić wygodne i szczelne dopasowanie w celu zapobieżenia wyciekaniu powietrza między maską a twarzą. (rys. 4)
G: Chwyć w dłonie zawór oddechowy w celu uszczelnienia i wykonaj wydech przy normalnym ciśnieniu, aby sprawdzić prawidłowe dopasowanie ciśnienia twarzy. Sprawdź, czy nie ma wycieków powietrza wokół nosa i twarzy, aby sprawdzić dopływ powietrza do dróg oddechowych. Korpus maski nieco się wybrzuszy, jeśli zostanie uzyskane prawidłowe dopasowanie. Wykonaj to przy każdym użyciu maski i powtórz kroki C-F, jeśli zostanie wykryty wyciek. (rys. 5)

ZASTOSOWANIE

Filtr Stealth HEPA® P3 i zintegrowana maska ochronna Stealth Air + Vis są odpowiednie do pracy na wielu zmianach, jednak zaleca się sprawdzenie filtrów i półmaski przed każdym użyciu.
Wymieniaj filtry tak często, jak wymaga tego aplikacja lub natychmiast, jeśli opór oddychania wzrośnie podczas użytkowania.
Wymieniń całą maskę jeśli szybka ulegnie uszkodzeniu lub zostanie zadrapana na tyle że korzystanie z niej będzie niebezpieczne.

CZYSZCZENIE

ZAWSZE USUWAJ FILTRY PRZED KAŻDYM CZYSZCZENIEM - NIE MYJ FILTRÓW

Okresowe czyszczenie

Za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem neutralnego detergentu i wody wytrzyj części montażowe maski, aby usunąć resztki brudu.

Głębokie czyszczenie

Zdejmij kratkę, filtry, paski na głowę i szyję z korpusu maski. UWAGA - Korpusy zaworów są integralne z korpusem maski i pozostają na swoim miejscu. Zanurz korpus maski i kratkę w łagodnym roztworze neutralnego detergentu i wody (Uwaga - środek dezynfekujący można stosować przez krótki czas). Opłucz wszystkie części w czystej wodzie i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu w niezanieczyszczonej atmosferze. Ponownie zamontuj pasek przez kratkę, kratkę do maski i wymień filry na nowe.

KONSERWACJA

Zarówno okresowe, jak i głębokie czyszczenie powinny stanowić część rutynowej konserwacji maski.

PRZECHOWYWANIE

Zintegrowana maska ochronna Stealth Air + Vis powinna być przechowywana w suchym i niezanieczyszczonym otoczeniu w temperaturach od -10 do 40 stopni °C.
Zintegrowana maska ochronna Stealth Air + Vis nie powinna być przechowywana przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym lub po upływie określonego okresu trwałości.
Przechowywanie w warunkach innych niż określone przez producenta może to wpłynąć na trwałość filtrów.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

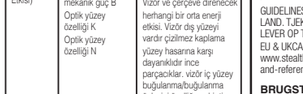
NIE STOSOWAĆ filtrów respiratora Stealth ani maski Air+Vis jeżeli:

- jakość powietrza, atmosfera lub rodzaj zagrożenia nie są znane.
- atmosfera ma niedobór tlenu (<19,5%).
- atmosfera jest wzbogacona w tlen.
- stężenie gazu lub pary jest nieznane lub przekracza wartość dla klasy filtra.
- atmosfera jest wybuchowa.
- docelowy użytkownik ma włosy na twarzy wystające poza granicę.

ZAWSZE:

- Przed użyciem sprawdź dopasowanie i skuteczne uszczelnienie maski. Uwaga: Jest mało prawdopodobne, aby wymóg wycieku został spełniony, jeśli włosy na twarzy przejdą pod uszczelnieniem twarzy.
- Upewnij się, że zamierzone zastosowanie i atmosfera zostały ocenione przez kompetentną osobę i że sprostają one ograniczeniom zastosowania.
- Używaj zintegrowanego respiratora ochronnego Stealth Air + Vis tylko z filtrami Stealth HEPA® P3
- Upewnij się, że zarówno maska, jak i filtry są odpowiednie, serwisowane i konserwowane.
- Przeczytaj także instrukcję filtrów Stealth HEPA® P3 .
- Sprawdź datę ważności.
- Sprawdź filtry pod kątem uszkodzeń i w razie wątpliwości - wymień.
- Upewnij się, że zamierzone zastosowanie i atmosfera zostały ocenione przez kompetentną osobę i spełniają ograniczenia zastosowania.

Symbole ETYKIET FILTROWYCH Zakres temperatur



TURKISH

Kullanım talimatı - Stealth_Air+Vis Siperli Solunum Maskesi

Stealth Air + Vis entegre güvenlik maskesi ekranı, Stealth HEPA® P3 filtreleriyle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir.
Stealth Air + Vis entegre güvenlik solunum cihazı vizörü EN166:2001 ve EN140:1998'a göre sertifikalandırılmıştır. Stealth HEPA® P3 filtreleri EN143:2021 uyarınca sertifikalandırılmıştır, ancak birlikte kullanıldıklarında mesleki uygulamalar için onaylanmıştır.
Ürünler, Kişisel Koruyucu Ekipman Düzenlemelerine (İngiltere yasalarına getirilen ve değiştirilen 2016/425 sayılı Düzenleme (AB)).
Bu ürün tanımlamak için aşağıdaki ürün kodları kullanılır.

Ürün Kodu	Açıklama
F03.1.003	Respirator Air+Vis Solunum Cihazı (F Etkisi)
F01.2.036	Filtre Stealth HEPA® P3 Filtresi
F01.2.036-P	Filtre Stealth HEPA® P3 Filtresi Rahatsız Edici Koku

SEÇİM VE KULLANIM KURALLARI ÜLKELER ARASINDA DEĞİŞEBILIR. AMAÇLANAN UYGULAMA İÇIN SEÇİMİNİZIN ULUSAL GEREKLILIKLERI KARŞILADIĞINDAN EMİN OLMAK İÇIN HER ZAMAN KULLANMADAN ÖNCE KONTROL EDİN.
AB ve UKCA uygunluk beyanları şu adreste bulunabilir: www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

UYGULAMA TABLOSU

Stealth HEPA® P3 filtresi ile birlikte kullanıldığında, Stealth Air+Vis entegre siperli güvenlik maskesi aşağıdaki uygulamalar için uygundur:

Filtre tipi	Renk kodu	Ana uygulama
EN143-P3	Beyaz	Partikül filtreleme

Filtre sınıfı	Ana uygulamalar
P3 Sodyum Klorür <%0,05 geçirgenlik	Hem katı hem de sıvı partiküller içeren tehlikeli partiküllere karşı kullanılır. Toz, sis ve her türlü durum ve mikroorganizmalar; bakteri ve virüsler. P3 filtreleri tarafından sunulan koruma aynı zamanda P2 ve P1 filtrelerini de içerir.

Göz Koruma Güvenliği Türü	Koruma İşaretleri (kodlama vizörde olduğu gibi)	Koruma Yetenekleri
EN166 (F Etkisi)	Optik 1. sınıf makine anik kuvvet F Optik yüzey özelliği K Optik yüzey özelliği N	Sürekli kullanıma uygundur. Vizör ve çerçeve dirençlerini sağlamak için düşük enerji etkisi. vizör dış yüzey anti vardır dayanıklı çizik kaplama ince yüzey hasarı parçacıklar. vizör iç yüzey buğulanma/buğulanma önleyici özelliğe sahiptir kaplama.
EN166 (B Etkisi)	Optik sınıf 1 mekanik güç B Optik yüzey özelliği K Optik yüzey özelliği N	İçin uygun sürekli kullanım. Vizör ve çerçeve dirençlerini sağlamak için bir orta enerji etkisi. Vizör dış yüzeyi vardır çizilmez kaplama yüzey hasarına karşı dayanıklır ince parçacıklar. vizör iç yüzey buğulanma/buğulanma önleyici özelliğe sahiptir kaplama.

KULLANIM ÖNCESİ KONTROL EDİN

- Bu ürün, bilinen herhangi bir tahriş sorunları olmadan, kapsamlı bir şekilde test edilmiştir; ancak, bazı kimseler, maskenin teni ile temasında, alerjik reaksiyonlara karşı hassas olabilir.
- Kullanımdan önce, tüm öğelerin aşağıdaki önerilen saklama talimatlarına uygun olarak saklandığından ve halen belirtilen son kullanma tarihlerinde olduğundan emin olun, detay karton etiketinde gösterilir.
- Bütün ambalajı çıkarın ve siper lensini, filtreyi ve maskeyi, hasar için kontrol edin (siper lensinde çizikler de dâhil olmak üzere). Kuşkuda kalırsanız, uygun olması hâlinde kusurlu kısımları yenisiyle değiştirin veya bütün ünteyi yenisiyle değiştirin.
- Amaçlanan uygulamanın ve atmosferin yetkili bir kişi tarafından değerlendirildiğinden ve Stealth HEPA® P3 filtresi için uygulama sınırlamalarına uyduğundan emin olun (bkz. Uygulama tablosu ve ek uyarılar ve sınırlamalar).

TAKMA TALİMATLARI

A: Her kullanımdan önce ve sonra solunum maskesinin iyi durumda olduğundan ve varalanın ve filtrelerin doğru oturduğundan emin olmak için kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir.
B: Gözlük varsa çıkarın. Yüz kılları maskenin sınırlarının dışına taşırsa, etkili bir sızdırmazlık sağlanamaz ve motor destekli bir solunum cihazı gerekir.
C: Solunum maskesini bir elinizle ve üst kafa bandını diğer elinizle tutun, solunum maskesini yüzünüze koyun ve kafa bandını başınızın tepesinin üzerine yerleştirin. (res. 1)
D: Alt boyun bandı tokası kancalarını gösterildiği gibi birbirine takın ve düz durmaları için çevirin. (res. 2)
E: Kafa kemerini burun köprüsü burnuna sıkıca oturana kadar sıkmak için kafa kayışını vizör çerçevesi tırnaklarından geriye doğru çekin. (Şekil 3)
F: Solunum maskesi ile yüz arasında hava kaçağını önlemek için, rahat ve sızdırmaz bir şekilde oturmasını sağlamak için boyun bandını tokaların her iki yanından (ayrı anda) sıkıca ve eşit şekilde çekin. (res. 4)
G: Pozitif basınç yüz uygunluğu kontrolü yapmak için normal basınçla sızdırmaz hale getirmek ve solumak için solunum valfini elinizle avuç içine alın. Hava sızdırmazlığın sağlandığından emin olmak için derin nefes alıp vereterek ve burun ve yüz çevresinde hava sızıntısı hissi araştırarak pozitif basınç yüz uygunluğu kontrolü yapın. Doğru bir uyum sağlanmışsa, yüz maskesi gövdesi biraz şişecektir. Solunum cihazı her kullanıldığında bunu yapın ve bir kaçak bulunursa C-F adımlarını tekrarlayın. (res. 5)

KULLANIM

Stealth HEPA® P3® filtre ve Stealth Air+Vis entegre siperli güvenlik maskesi çoklu vardıya kullanımına uygundur, ancak filtrelerin ve yanın maskenin her kullanımdan önce denetlenmesi önerilir.
Filtreleri uygulamanın gerektirdiği sıklıkta veya kullanım sırasında solunum direnci artarsa derhal değiştirin.
Siper, güvenli kullanımı engelleyecek kadar zarar görecek veya çizilecek olursa, bütün maskeyi yenisiyle değiştirin.

TEMİZLİK

HER ZAMAN TEMİZLEME ÖNCESİNDE FİLTRELERİ ÇIKARIN - FİLTRELERİ YIKAMAYIN

Periyodik Temizlik

Hafif bir nötr deterjan çözeltisi ve su ile nemlendirilmış yumuşak bir bez kullanarak, kir artıklarını gidermek için solunum düzeneğini silin.

Derin Temizlik

Izgarayı, filtreleri, baş ve boyun kayışlarını maske gövdesinden çıkarın. NOT - Vall gövdeleri, maske gövdesine entegredir ve yerinde kalır. Maske gövdesini ve izgarayı yumuşak bir nötr deterjan ve su solüsyonuna daldırın (Not - Dezenfekan kısa süre kullanılabilir). Tüm parçaları temiz suyla yıkayın ve kirli olmayan bir ortamda havayla kurumaya bırakın. Kayışı izgaraya tekrar monte edin, ızgarayı maske gövdesine sabitleyin ve filtreleri yenisiyle değiştirin.

BAKIM

Hem periyodik hem de derin temizlik, yüz maskesi bakım rutininin bir parçası olarak kaydedilmelidir.

DEPOLAMA

Stealth Air+Vis entegre siperli güvenlik maskesi kuru ve kirlenmemiş bir ortamda -10 ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda saklanmalıdır.
Stealth Air+Vis entegre siperli güvenlik maskesi, uzun süre doğrudan güneş ışığında veya depolama sırasında ve kullanım ötesinde saklanmamalıdır.
Üretici tarafından belirtilenler dışındaki koşullar altında depolanması durumunda, filtrelerin raf ömrü etkilenebilir.

EK UYARILAR VE SINIRLAMALAR

Aşağıdaki durumlarda, Stealth solunum filtrelerini veya Air+Vis maskesini **KULLANMAYIN**:

- Hava kalitesi, atmosfer veya tehlikenin türü bilinmediğinde.
- Atmosfer oksijen eksikliği (<%19,5).
- Atmosfer oksijen bakımından zenginleştirildiğinde.
- Gaz veya buhar konsantrasyonları bilinmediğinde veya maske sınının değerini aştığında.
- Atmosfer patlayıcı ise.
- Kullanıcının yüz kılları maske sınırının dışına taştığında.

DAİMA:

- Kullanmadan önce ön yüzün oturduğunu ve etkili sızdırmazlığı kontrol edin - Not: Yüz kılları yüz contasının altından geçerse, sızıntının ortaya çıkması muhtemeldir.
- Amaçlanan uygulamanın ve atmosferin yetkili bir kişi tarafından değerlendirildiğinden ve başvuru sınırlamalarına uyduğundan emin olun.
- Stealth Air+Vis entegre siperli güvenlik maskesi yalnızca Stealth HEPA® P3 Filtreleriyle kullanın.
- Hem maskenin hem de filtrelerin hizmetten uygun olduğundan ve bakımının yapıldığından emin olun.
- Ayrıca Stealth HEPA® P3 filtreleri için talimatları okuyun.
- Son kullanma tarihini kontrol edin

FİLTRE ETİKET SEMBOLLERİ

DANISH

Brugsanvisninger – Stealth_Air+Vis_Visor iltmaske

Stealth Air + Vis integreret visir-respirator er designet og fremstillet til at blive brugt sammen med Stealth HEPA® P3 filtre.
Stealth Air + Vis-integreret visir-respirator er certificeret i henhold til EN166:2001 og EN140:1998. Stealth HEPA® P3 filtre er certificeret i henhold til EN143:2021, kun når de bruges sammen, er de godkendt til erhvervsmæssig anvendelse.
Produkterne er i overensstemmelse med forordningen om personligt beskyttelsesudstyr (forordning (EU) 2016/425 som indført i britisk lov og ændret).
Disse produkter identificeres af følgende produktkoder:

Produktnummer	Produktbeskrivelse
F03.1.003	Stealth Air+Vis respirator (F Impact)
F01.2.035	Stealth HEPA® P3-filter
F01.2.036	Stealth HEPA® P3 filter Generende lugt

GUIDELINES TIL PRODUKTVALG KAN VARIERE FRA LAND TIL LAND. TJEK ALTID PÅ FORHÅND FOR AT SIKRE, AT DIT VALG LEVER OP TIL DEN PÅGÆLDENDE LOVGIVNING.
EU & UKCA -overensstemmelseserklæringerne findes på www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

BRUGSTABEL

Ved brug sammen med Stealth HEPA® P3 filtrene, kan Stealth Air+Vis integreret visir bruges til følgende anvendelsesformål:

Filtertype	Farve	Primært anvendelsesformål
EN143-P3	Hvid	Filtrering af partikler

Filterklasse	Primære anvendelsesformål
P3 Natriumclorid <0,05% penetration	Beskyttelse mod farlige partikler, herlbandt solide og flydende partikler. Alle former for støv, tåge og damp, samt mikroorganismer sæsen bakterier og virusser. P3-filtrene beskytter mod det samme, som de lavere P2- og P1-filtre.

Sikkerhed-scertificering	Beskyttelses-mærker (kodning som fundet på visiret)	Beskyttelses-muligheder
EN166 (F Impact)	Optisk Klasse 1 Mechanisk styrke F Optisk overfladeegenskab K Optisk overfladeegenskab N	Velegnet til kontinuerlig brug. Visir og ramme vil modstå enhver lav energipåvirkning. Visir udvendig overflade har anti ridsebelægning, der modstår overfladerester fra fin partikler. Visir interiør overfladen har anti dug/dug belægning.
EN166 (B Impact)	Optisk klasse 1 Mekanisk styrke B Optisk overfladeegenskab K Optisk overfladeegenskab N	Egnet til kontinuerlig brug. Visir og ramme vil modstå enhver medium energipåvirkning. Visir udvendig overflade har anti-ridsebelægning, der modstår overfladeskader fra fine partikler. Visir interiør overfladen har anti dug/dug belægning.

TJEK INDEN BRUG

- Produktet er blevet grundigt testet, og der er ikke fundet irritationsfaktorer; dog kan der i visse tilfælde opstå allergiske reaktioner ved hudkontakt med iltmasken.
- Inden brug skal du skire, at alle genstande er opbevaret i overensstemmelse med nedenstående anbefalinger til opbevaring, og at udløbsdatoen endnu ikke er nået. Denne kan findes på kassens mærke.
- Fjern al indpakning og tjek visirets glas, filtret og masken for skader (herlbandt ridser på visirets glas). Er du i tvivl, bør du erstatte den defekte del eller hele produktet, hvis dette er muligt.
- Sørg for at skire, at anvendelsesformålet og atmosfæren er blevet evalueret af et kompetent individ, og at begge dele overholder Stealth HEPA® P3 filtrenes begrænsninger (Se brugstabel og yderligere advarsler og begrænsninger).

MONTERINGSANVISNINGER

A: Iltmasken skal tjekkes inden og efter brug for at skire, at den fungerer som den skal og at ventiler og filtre sidder korrekt.
B: Fjern briller og lign. Der kan ikke dannes en effektiv forsegling, hvis ansigtsbehåring stikker ud under masken. I dette tilfælde er der behov for en elektrisk iltmaske.
C: Hold iltmasken i den ene hånd og pandebåndet i den anden, sæt iltmasken på ansigtet og placér pandebåndet over toppen af dit hoved. (fig 1)
D: Sæt krogene i nakkestøtten sammen som set på billedet og dræ på dem, så de ligger fladt. (fig 2)
E: Trak hovedstroppen tilbage gennem visirrammefliknene for at stramme hovedstroppen, indtil næsebroen er tæt mod næsen. (fig. 3)
F: Trak på nakkestøtten, indtil den sidder lige tæt på begge sider af spændet (på samme tid), for at skire, at masken er behagelig og danner et segl, så der ikke spildes ilt mellem iltmasken og ansigtet. (fig 4)
G: Hold udændingsventilen i håndfladen for at forsegle den, og ånd ud med normalt tryk for at tjekke, om iltmasken danner et positivt tryk på dit ansigt. Mærk efter iltspild omkring næsen og ansigtet for at se, om forseglingen virker. Hvis masken sidder ordentligt, bugner den lidt ud når du ånder ud. Gør dette hver gang, du bruger iltmasken, og gentag trin C-F, hvis du finder et hul i forseglingen. (fig 5)

BRUG

Stealth HEPA® P3 filter og Stealth Air + Vis integreret visir respirator kan bruges til flere vagter, men det anbefales, at filtrene og halvmasken altid inspiceres inden brug.
Skift filter når dette er nødvendigt i forhold til normal brug, eller hvis indåndingsmodstand stiger under brug.
Erstat hele masken, hvis visiret bliver skadet eller får ridser nok til, at der er tale om en sikkerhedsrisiko.

RENGØRING

FJERN ALTID FILTRENE, INDEN DU RENSER MASKEN. VASK IKKE FILTRENE.

Periodisk rengøring

Tør iltmasken af med en fugtig, blød klud dyppet i en blanding af neutralt rengøringsmiddel og vand for at fjerne støvrester.

Omhyggelig rengøring

Fjern spændet, filtrene, hoved- og nakkestropperne fra masken. BEMÆRK - Ventilerne er indbygget i masken og skal blive, hvor de er. Dyp masken og spændet i en mild blanding af et neutralt rengøringsmiddel og vand (Bemærk - Det er muligt at bruge desinfektionsmiddel i korte perioder).
Rens alle delene i rent vand, og lad dem tørre i uforurenede omgivelser. Træk stropperne igennem spændet, spændt spændet fast på masken og sæt nye filtre i.

VEDLIGEHOLDELSE

Både periodisk og omhyggelig rengøring skal noteres som del af jeres vedligeholdelsesrutine.

OPBEVARING

Stealth Air + Vis integreret visir respirator skal opbevares et tørt og uforurenet sted med temperaturer på mellem -10 og 40 grader Celsius.
Stealth Air + Vis integreret visir respirator skal ikke opbevares i direkte sollys i længere perioder, eller efter maskens udløbsdato.
Opbevares masken under andre forhold, end dem, som anbefales af producenten, kan dette påvirke filtrenes levetid.

YDERLIGERE ADVARSLER & BEGRÆNSNINGER

UNDLAD at bruge filtrene til Stealth masken og Air+Vis masken, hvis:

- iltkvaliteten, atmosfæren eller farens type er ukendt.
- der er iltmangel i atmosfæren (<19.5%).
- ilten i atmosfæren er beriget.
- gas- eller dampkoncentrationerne er ukendte eller overstiger værdien til den valgte filterklasse.
- atmosfæren er sprængfarlig.
- brugeren har ansigtsbehåring, som stikker ud under iltmasken.

SØRG ALTID FOR:

- at tjekke, om masken passer og forsegler. Ordentligt. Bemærk: det er usandsynligt, at man undgår iltspild, hvis ansigtsbehåring stikker ud under masken.
- at skire, at anvendelsesformålet og atmosfæren er blevet evalueret af et kompetent individ, og at begge dele overholder maskens begrænsninger.
- kun at bruge Stealth Air + Vis integreret visir respirator med Stealth HEPA® P3 Filtre.
- at skire, at både masken og filtrene er passende, serviceredes og vedligeholdte.
- at tæse brugsanvisningerne for Stealth HEPA® P3 filtrene.
- at tjekke udløbsdatoen.

SYMBOLER PÅ FILTERMÆRKET

SWEDISH

Bruksanvisning - Stealth_Air+Vis_Skärmrespirator

Stealth Air + Vis-integrerad visirsäkerhets respirator är konstruerad och tillverkad för att användas tillsammans med Stealth HEPA® P3 -filter.
Stealth Air + Vis-integrerad visir-respirator är certifierad enligt EN166:2001 och EN140:1998. Stealth HEPA® P3 -filtret är certifierade i enlighet med EN143:2021, endast när de används tillsammans är de godkända för yrkesmässiga tillämpningar.
Produkterna överensstämmer med föreskrifterna för personlig skyddsutrustning (förordning (EU) 2016/425 i enlighet med brittisk lag och ändrad).
Följande produktkoder används för att identifiera dessa artiklar.

Produktkod	Artikelbeskrivning
F03.1.003	Stealth Air+Vis respirator (F Impact)
F01.2.035	Stealth HEPA® P3-filter
F01.2.036	Stealth HEPA® P3 Filter Oälgenheter Lukt

GUIDELINES TIL PRODUKTVALG KAN VARIERE RIKTLINJER FÖR VAL OCH ANVÄNDNING KAN VARIERA MELLAN LÄNDER. KONTROLLER ALLTID INNAN ANVÄNDNING FÖR ATT GARANTERA ATT VALET FÖR AVSEDD TILLÄMPNING UPPFYLLER NATIONELLA KRAV.
EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på www.stealthmask.co.uk/pages/stealth-mask-certification-and-references

TILLÄMPNINGSTABELL

Vid användning tillsammans med Stealth HEPA® P3 filter är Stealth Air + Vis-integrerad visirsäkerhets respirator lämplig för följande tillämpningar:

Filtertyp	Färgkod	Huvudsakliga tillämpningar
EN143-P3	Vit	Partikelfilter

Filterklass	Huvudsakliga tillämpningar
P3 natriumklorid <0,05 % inträngning	För användning mot farliga partiklar, inklusive både fasta och flytande partiklar. Damm, dimma och rökgaser av alla sorter samt mikroorganismer, t.ex. bakterier och virus. Det skydd som erbjuds av P3-filter täcker också in de som erbjuds av de lägre klassernas P2- och P1-filter.

Typ av ögonsäker-hetsskydd	Skyddsmärkningar (kodning som finns på visiret)	Skyddsfunktioner
EN166 (F Impact)	Optisk Klass 1 Mechanisk styrka F Optisk yregenskap K Optisk yregenskap N	Lämplig för kontinuerlig användning. Visir och ram kommer att motstå någon låg energipåverkan. Visir utvändig yta har anti repbeläggning som står emot ytskador från fin partiklar. Visir interiör ytan har anti-dimma/imbildning beläggning.
EN166 (B Impact)	Optisk klass1 Mekanisk styrka B Optisk yregenskap K Optisk yregenskap N	Lämplig för kontinuerlig användning. Visir och ram kommer att motstå medium medelstor energipåverkan. Visirets yttre yta har anti repbeläggning som motstår ytskador från små partiklar. Visir interiör ytan har anti-dimma/imbildning beläggning.

KONTROLLER INNAN ANVÄNDNING

- Denna produkt har testats utförligt utan några kända irritationsproblem; dock kan vissa individer vara känsliga för allergiska reaktioner eller hudkontakt med respiratorn.
- Innan användning ska säkerställas att alla artiklar har förvarats i enlighet med de rekommenderade förvaringsanvisningarna nedan och fortfarande befinner sig inom sina angivna giltighetsdatum, vars uppgifter finns på kartongetiketten.
- Avlägsna alla förpackningar och inspektera skärmlinsen, filtret och masken med avseende på skador.(inklusive repor på skärmlinsen). Vid tvekan ersätt eventuellt misstänkta, trasiga artiklar, när så är möjligt eller ersätt hela enheten.
- Säkerställ att den avsedda tillämpningen och atmosfären har utvärderats av en kompetent person och uppfyller tillämpningsbegränsningarna för Stealth HEPA® P3 filter (Se tillämpningstabell samt ytterligare varningar och begränsningar).

INPASSNINGSANVISNINGAR

A: Respiratorn måste kontrolleras av bäraren före och efter varje användning för att säkerställa att den är i gott skick samt att ventiler och filter är ordentligt fästa.
B: Om ansiktshår sticker ut utanför masken kommer en effektiv tätning inte att uppnås och en aktiv respirator att behövas.
C: Håll respiratorn med en hand och det övre huvudbandet med den andra handen, sätt respiratorn på ansiktet och placera huvudbandet över hjässan. (figur 1)
D: Fäst det undre halsbandets spännkrokar till varandra såsom visas och vrid dem så att de blir plana. (figur 2)
E: Dra huvudrommen tillbaka genom visirramflikarna för att dra åt huvudrommen tills näbbryggan är tät mot näsan. (fig 3)
F: Dra åt halsbandet ordentligt och samtidigt lika mycket på varje sida vid fästena, för att säkerställa en bekväm och tät passning för att undvika luftläckage mellan respiratorn och ansiktet. (figur 4)
G: Håll för utandningsventilen med handflatan för tätning och andas ut med normalt tryck för att utföra kontroll med positivt tryck mot ansiktet. Känn efter om det finns luftläckage runt näsan och ansiktet för att kontrollera luftfastningen. Stommen på ansiktsmaskinen kommer att expandera lite om en korrekt inpassning har åstadkommits. Utför denna kontroll varje gång som respiratorn används och repetera steg C-F om en läcka konstateras. (figur 5)

ANVÄNDNING

Stealth HEPA® P3 filter och Stealth Air + Vis-integrerad visirsäkerhets respirator är lämpliga för användning i flera skift, dock rekommenderas att filtret och halvmasken inspekteras innan varje användning.
Byt filtren så ofta som tillämpningen kräver det eller omedelbart om andningsmotståndet ökar under användning.
Ersätt hela masken om skärmen skadas eller repas tillräckligt för att förhindra säker användning.

RENGÖRING

AVLÄGSNA ALLTID FILTREN INNAN NÅGON RENGÖRING, TVÄTTA INTE FILTREN

Regelbunden rengöring

Använd en mjuk trasa som har fuktats med en svag lösning av neutralt diskmedel och vatten, torka av respiratorn och avlägsna smutspartiklar.

Djupgående rengöring

Avlägsna gallret, filtret, huvud- och halsremmarna från maskstommen. OBS! Ventilstommar tillhör maskstommen och ska bibehållas på respektive position. Doppa ned maskstomme och galler i en svag lösning av neutralt diskmedel och vatten (Obs! Desinfektionsmedel kan användas under kort tid). Skölj alla delar i rent vatten och låt dem lufttorka i en icke förorenad atmosfär. Sätt åter på remmen genom gallret, gallret på maskstommen och ersätt filtret med ett nytt.

UNDERHÅLL

Både regelbunden och djuprengöring ska registreras som del av rutinen för underhåll av ansiktsmasken.

FÖRVARING

Stealth Air + Vis-integrerad visirsäkerhets respirator ska förvaras i en torr och icke förorenad miljö i temperaturer på mellan -10 och +40 grader Celsius.
Stealth Air + Vis-integrerad visirsäkerhets respirator får inte förvaras under längre perioder i direkt solljus eller under längre tid på den specificerade lagringstiden.
Om de förvaras under andra förhållanden än de som tillhandahållas av tillverkaren har specificerat kan lagringstiden för filtren påverkas.

YTTERLIGARE VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

ANVÄND INTE Stealth respirator filter och Air+Vis mask om:

- luftkvaliteten, atmosfären eller farotyperna är okända.
- atmosfären är syrefattig (<19,5 %).
- atmosfären är syresatt.
- gas- eller ångkoncentrationer är okända eller överskrider filtrets klass.
- atmosfären är explosiv.
- en dessutom användaren har ansiktshår som sticker ut utanför maskens gränser.

ALLTID:

- Kontrollera inpassningen och den effektiva tätningen för ansiktsmasken innan användning - Obs! Kravet på läckdämpning kan förmodligen inte uppnås om ansiktshår passar under ansiktstätningen.
- Säkerställ att den avsedda tillämpningen och atmosfären har utvärderats av en kunnig person och upp